November 8, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Mientras cu PG mr. Alexander van Dam ta nenga di haya instruccion di otro,

El a lubida cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker mes a instrui Alto Comisario pa haci investigacion



MASKE ayera PG. mr. Alexander van Dam a bisa cu e ta traha di acuerdo cu ley y cu ningun hende tin nada pa bis'e, e ta keda un hecho cuestionable. Ta kende a haci denuncia anto cu tin radio di Polis horta? Siendo cu hopi aña for di tempo cu radionan Tetra a keda introduci, ya caba prensa a bin ta sigui Polis su comunicacion, anto t'awor kier sa con esaki ta tumando lugar?

Pero PG tambe a lubida cu mesun Minister Andin Bikker den un di su ultimo conferencianan di prensa a duna publicamente di conoce cu e lo pidi Alto Comisario, pa haci un investigacion pa sa con tin prensa sa di susesonan policial.

Parce cu awor, e acusacion a cambia, pasobra manera a ser bisa, serca Marku Espinoza a haya ningun radio, husticia no a listra cas di Speed Andrade pa sa si e tin radio den su cas.

Pero husticia kier sa, si tin soborno den e caso aki. Anto no por t'asina cu ta detene personanan sin tin prueba alguno y t'awor ta busca prueba of declaracion.

Mundo a para riba su cabez. Si tin un delito cometi, lo sa di huzga esnan responsabel, de lo contrario para cu e intimidacion aki.

OM y Landsrecherche ta traha independiente

"Mi no ta laga ningun hende bisami, kico mi tin cu haci"

PG. mr. Alexander van Dam

HABRIENDO su conferencia di prensa diaranson mainta, Procurador General Alex van Dam a bisa cu e ta contento cu basta periodista a acudi na e conferencia di prensa yama door di Ministerio Publico. Y tambe a bisa cu e ta haya e libertad di prensa y e rol di periodistanan den un estado di derecho democratico hopi importante."

Tambe el a splica e tres rolnan cu e ta desempeña na Aruba: PG, e ta e autoridad bou di cual Ministerio Publico y Landsrecherche ta cay. Y cu el a huramenta pa sigui e leynan vigente na Aruba. "Esaki ta nifica cu mi mester mantene mi mes na leynan. Esey ta nifica cu mi no mag laga niun hende bisami kico mi tin cu haci. Minister di Husticia no ta esun cu por bisa kico mi mag haci of kico mi no mag haci. Esey ta conta pa awo y den pasado recien. Nos mester duna cuenta na Hues cu ta husga e casonan cu nos ta presenta. Ministerio Publico ta actua completamente independiente. No por papia di metemento politico cerca mi persona of fiscalnan. E organisacion aki como un institutonan independiente ta un di e indicadonan di e estado di derecho di Aruba. Y no ta laga niun hende dun'e instruccion, ni pa politica y nunca lo cuminsa un investigacion pa motibonan politico. Nos ta mara unicamente na leynan cu ta fiha con nos tin cu traha."

El a papia tambe den nomber di e cuerpo di 60 empleadonan, kendenan, el a bisa, afecta pa e hecho cu nan ta wordo acusa di ta haci investigacionnan a base di politica. "Nan ta traha cu honor y cu consenshi limpi." Y esaki tambe, el a bisa, ta wordo haci door di Landsrecherche cu ta consisti solamente di personanan yiu di tera. "Mi tin hopi respet y admiracion pa e Recherchenan aki, kendenan ta investiga integridad y corupcion aki na Aruba."

E PG no kier a bay den detaye den e caso unda periodistanan ta envolvi, pero a bisa cu ora nan ta kere cu leynan a wordo viola, nan ta cuminsa actua. "Simplemente tur hende mester mantene nan mes na leynan y si nan viola esaki, ta actua contra nan."

E conferencia di prensa tabata apenas 12 minuut y e PG a keda enfatisa cu e no ta bay riba e investigacion y cu solamente e tabata eynan pa defende su entidadnan, esta cu nan no ta traha riba ningun instruccion politico.

BIKKER

AWEMainta por a compronde cu e investigacion aki a cuminsa dia prome di juli ultimo y unda no solamente e periodistanan deteni, pero varios di entre otro e website 24ora.com nan telefonnan a wordo getap.

Den e conferencia di prensa di Gobierno tabata presente Minister di Husticia Andin Bikker, kende tambe a papia riba e tema aki. El a bisa cu e no ta meta den casonan individual y su tarea ta solamente delinea maneho, pa nan tin material, ley pa actua y cu nan ta wordo ehecuta. Instancianan independiente ta haciendo e investigacion aki.



Riba pregunta di e periodista Benjamin Romero si el a duna ordo pa cuminsa un investigacion, e no a contesta e pregunta directamente. Apesar cu dos biaha e periodista a hacie e pregunta. E pregunta tabata si den e maneho cu e Minister ta stipula KPA, si el a duna ordo pa investiga e situacion di portofoon cu ta andando for di hopi tempo caba. El a bisa cu e no ta bay den detaye di e investigacion. "Ami no ta duna opdracht pa investigacion", pero e no a bisa "tampoco den e caso aki". Si el a menciona e caso di e pareha turista atraca cu nan potret a bay riba Facebook. "Ta cosnan cu propio miembronan di prensa ta señala y no ta bay den casonan individual".

Loke ta remarcabel, manera e periodista a bisa, ta hopi tempo caba tin papia di portofoon horta. Si no ta ekiboca, di 11 aña pasa. Ta papia cu no ta mete ni duna opdracht pero ta remarcabel cu ta awo, despues di 11 aña ta cuminsa un investigacion y no riba tur e medianan cu ta yega rapido na sitionan di suceso, pero riba dos solamente.

Namdar ta haci su re-entrada?

Royal Caribbean Cruise Line cu peticion pa desaroya haf di San Nicolas

POCO dia pasa Minister Chris Romero a anuncia cu a crea e compania nobo, San Nicolas Ports Authority, cu tin como un di su tareanan pa desaroya un haf na San Nicolas, no solamente pa cu e Fast Ferry, pero un haf completo cu por recibi tambe e Mega Cruceronan y barconan di carga, cu haf di Barcadera no por handle, debi cu haf di Barcadera ta mucho chiquito y barconan grandi no por maniobra den dicho haf.

For di e momento ey, nos a bin ta bisa cu Minister Chris Romero kier crea un haf pa drecha economia sigur n'e parti pariba di brug, esta na San Nicolas.
Actualmente Minister Chris Romero ta na



Miami, y di acuerdo cu informacionnan recibi, un di e combersacionnan cu el a bay hiba ta cu e compania Royal Caribbean Cruise Line, cual compania semper ta masha interesa pa por desaroya un haf mas un centro comercial na Aruba.

Kier men cu Minister Chris Romero cu plannan ta cuadra cu esnan di Royal Caribbean, pa cual el a biaha pa Miami, hunto cu su consehero mayor, Edison Briesen, kende tabata Minister tempo cu Royal Caribbean kier a bin cu un proyecto similar, pero den haf di Oranjestad. E tempo ey, e conocido comerciante Namdar tabata envolvi, pero e proyecto ey, no por a keda concretisa, manera na a presente. Parce cu awor, otro oportunidad ta habri pa duna tog Royal Caribbean pa ehecuta e proyecto, manera el a bin ta haci na varios isla den Caribe.

Su ultimo intento tabata hasta na Corsou, pero pa motibonan pa nos desconoci e proyecto aki no a keda concretisa. Un biaha, Royal Caribbean a participa na Minister Chris Romero cu nan lo desea di desaroya un proyecto unico pa Aruba, pero na San Nicolas, cu lo ta consisti di un haf, pa recibi cruceronan di e compania, un centro comercial, combina cu apartamento nan di clase. Un inversion cuantioso, Royal Caribbean ta dispuesto pa haci.
Minister Chris Romero ta bek for di Miami diabierne awor, y por ta e ora ey, nos lo por haya mas noticia concreto..



Patrick Paskel, amigo di Speed Andrade a pone Minister Andin Bikker responsabel si algo pasa cu su amigo

Sin a haya un radio di Polis, Speed ta sigui deteni y a dicidi di bay den un welga di hamber

MINISTER di Husticia, mr. Andin Bikker y tambe PG mr.Alexander van Dam por declara loke nan kier, pero no por kita e impresion cu cueste loke cueste kier a detene Speed Andrade, sin a haya prueba di e.o. cu e ta den poder di un portafoon di Polis. Pero asina mes tin Speed Andrade deteni, sin a ni listra su cas.

Papiando cu su abogado mr. Chris Lejuez, e periodista tin masha rabia den su curpa, calificando cu Aruba tin un sistema hudicial corupto.



Kico t'e acusacion cu Husticia tin contra di Speed Andrade y e otro miembronan di prensa a keda deteni, net nada, pasobra no a haya net nada den nan poder pa loke ta radio di Polis, pero awor kier e.o. acusa Speed Andrade di soborno, esta cu e lo a paga Polis pa haya un radio di Polis of ta paga pa haya su noticianan. Sumamente ridiculo Husticia ta demostra nan mes di ta.

Den e dianan aki, Speed Andrade tin cu presenta dilanti di Fiscal y Huez Comisario pa analisa si e proceso a cana bon y lo dicidi si lo prolonga of laga Speed liber, pero ya caba Fiscal a duna di conoce cu lo prolonga su detencion cu 8 dia mas.

Abogado mr. Chris Lejuez a informa cu el a papia cu Speed Andrade, unda den prome instante a nenga di contesta preguntanan haci y a laga Landsrecherche sa cu e hamas lo divulga su fuente(nan), pasobra esey ta ser busca awor.

Ayera den di dos interrogacion, Speed Andrade hunto cu su abogado Lejuez a bolbe cuminsa cu interrogacion, pero a laga e Recherchenan sa cu e no ta divulga nada, pa nan no perde nan tempo.

Unico declaracion cu e kier haci publico ta: E sistema hudicial na Aruba ta corupto, cuminsando cu Minister di Husticia, mr. Andin Bikker bin abao, unda e propio Minister a declara den conferencia di prensa, cu el a pidi Alto Comisario pa haci un investigacion, pa sa con e.o. Speed Andrade ta haya su informacion di susesonan. Pero a base di acusacionnan falso, Husticia a bay over na detene hendenan inocente, sin tin denuncia haci, pasobra te awor no a haya ningun radio.

Pero asina mes, a opta pa e.o. detene Speed Andrade, tira den un cel pa demostra ta kende tin poder na Aruba. Mirando kico ta pasando, Speed Andrade a dicidi di bay den un welga di hamber como un protesta di inhusticia y e sistema corupto tin cu tin den husticia na Aruba. Awor Polis a bisa Speed cu no a haya ningun radio di Polis, no a listra su cas, pero awor kier sa si el a paga Polis pa haya informacion y con.

Polis ta perde porta-

Continacion siguiente pagina

Continacion di pagina anterior

foon for di Warda di Polis, ningun Polis ta bay sera, pero si ta tras di un of miembro di prensa cu acusacionnan falso.

Patrick Paskel, amigo di Speed Andrade a laga sa cu Minister Andin Bikker y PG van Dam por monta ki show cu nan kier, pero publicacion e kier declara cu kico cu por pasa Speed Andrade, cu Andin Bikker ta personalmente responsabel. Pasobra tur loke ta pasando, ta un guera di media cu tin, y politiconan a bula aden.

SIP a bolbe manda carta ayera pa tur esnan concerni, ya cu te awor no tin informacion ta kende a entrega keho, pero parce cu ambts-halve a laga haci un investigacion. Tin tur indicacion cu henter e maniobra aki ta muestra di uno politico. Y keda ripiti cu PG mr. Alexander van Dam ta nenga esey, pero tin tur indicacion cu esey t'e caso.

Pasobra tin mas miembro di prensa cu tambe tin radio, pero husticia no ta bay nan atras, pero t'esnan cu liga cu Speed Andrade, tur nan kier silencia. Eyfo tin hopi radio di Polis eyfo, pero husticia no ta bay nan



tras. Scucha radio di Polis no ta violacion di ley. Prueba no tin, segun abogado mr. Chris Lejuez.

Speed Andrade ta amigo di hopi Polis, e ta padrino di nan yiu of ta padrino hasta di matrimonio di algun Polis. Maske cu PG a bisa cu e no ta influencia den e investigacion, pero no por pensa otro, mirando cu no tin ningun acusacion.

E radio perdi, ta na Warda di Polis, pero esnan cu ta investiga kier sa unda e radio aki a pasa y kico lo a paga? Tecnologia awendia ta pone con facil por capta señalnan tambe di radio di Polis.

Entregamento di cerficado di training BRA-100 y Carib Wave 2018

Ta importante pa ta prepara pa cualkier calamidad

Di acuerdo cu Prome Minister Evelyn Wever Croes

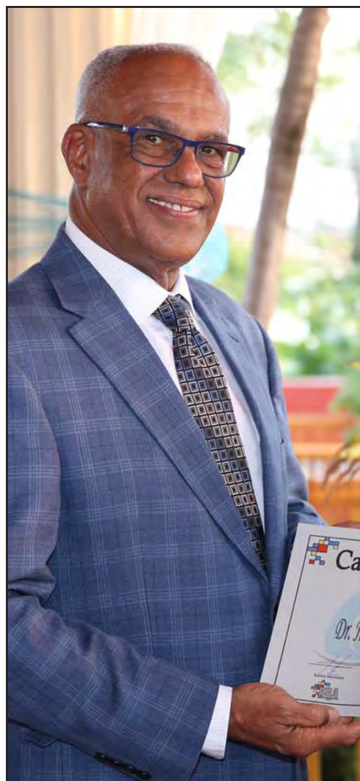
DIAMARS 6 di November ultimo tabata dia di reflexion di Tsunami. Apesar cu na Aruba nos no ta custumbra cu e fenomeno aki, tog esaki ta un peliger eminente pa Aruba, segun hefe di e Departamento di Rampenbestrijding, Rino Hermans.

Bureau di Combatimento di Calamidad (RampenBestrijding Aruba) a organisa e training di BRA-100 y Carib Wave 2018 pa trece conscientisacion pa cualkier tipo di calamidad. En total, 37 participante a completa e curso 'Carib Wave 2018'.
Esaki ta un cantidad record pa participacion, pero esaki no ta suficiente, segun Prome Minister Evelyn Wever-Croes, kende tabata presente n'e celebracon di certificado di e grupo cu a pasa e curso exitosamente dialuna ultimo.

"Na momento cu boso ricibi e certificado, bo ta keda tambe cu un compromiso pa bo yuda nos pa envolve mas hende pa nan ta mas concientе di e importancia di e tipo di cursonan aki".
N'e curso a participa personanan cu ta pertenece n'e aparato gubernamental como tambe na sector priva.
Ta di elogia tambe cu e participacion di e sector turistico a crece. Como turismo ta nos pilar economico, ta importante pa mira cu e parti di e sector di turismo tey tambe p'e conscientisacion pa cu e tipo di calamidadnan aki.
Mihor prepara nos isla ta, mihor nos por atende cualkier crisis cu toca nos.

E unico scol cu a participa na Carib Wave 2018 tabata Rosario College. Prome Minister a gradici e cabesante sra. Monique Trapenberg pa su participacion. Na mes momento, e mandatario principal di nos pais a duna di conoce cu lo trece e punto aki den Conseho di Minister p'asina stimula scolnan pa participa na trainingnan asina.
Si cuminsa siña e muchanan e base, nos ta brinda informacion na dos generacion n'e mesun tempo. Pasobra e muchanan lo bay cas y pasa e informacion ricibi na nan mayornan tambe.

Prensa tambe a participa mas activamente na Carib Wave 2018 mustrando asina e rol importante cu prensa tin pa informa e comunidad debidamente riba no solamente e trainingnan sino tambe e preparacionnan p'e



efectonan di e tipo di calamidadnan cu por presenta.
Prome Minister: "Mi ta kere cu e trainingnan aki ta sumamente necesario pasobra na prome lugar ta duna e conocemento pa con actua den casonan asina, y mas ainda e ta duna evaluacion y ta mustra unda bo no ta cla ainda y unda mester di mas preparacion cu por evita impacto di cualkier calamidad cu por ta devastador".

Prome Minister a gradici Bureau Combatimento di Calamidad Aruba, Meteo, personal y hefenan di tur organisacion gubernamental y no gubernamental y tur otro cu a participa n'e curso. Ta spera cu esaki por sirbi como un motivacion pa demas organisacionnan, departamento y instancianan.
Informacionnan lo wordo duna p'e siguiente curso di Carib Wave cu lo ta dia 14 di maart 2019. Pabien na tur cu a pasa e curso Carib Wave 2018 cu exito.

Compra di bus nobo pa Arubus ta den proceso y lo keda cla mas liher posibel

DURANTE conferencia di prensa, Minister Chris Romero a duna di conoce cu lo bay standarisa e fleta di bus pa Arubus NV, cu e finalidad di mantene un solo compania di bus.

"E busnan cu bay busca aworaki, mi ta bay standarisa nan. Cu otro palabra, unabes nan drenta, e idea ta pa keda busca e busnan di mesun tipo e siguiente biahanan cu mester", e titular di e cartera di Transporte a duna di conoce.



E intencion ta pa e mecaniconan di Arubus haya e training necesario pa asina nan por haya e experticio den e mantencion y eventual reparacion di e fleta di busnan cu lo cumpra for di e compania determina. "Asina lo bo crea un ambiente caminda e mecaniconan ta bay ta hopi conoci cu e tipo di busnan aki. Pero tambe ta hopi importante e servicio cu esnan encarga cu e busnan aki lo bay duna pa Arubus", Minister Chris Romero a sigui bisa.

Tumando Hulanda como ehempel, a dicidi di standarisa e fletanan di bus pa Arubus. "Si bo wak bon, Hulanda tambe ta traha asina. Bo no ta haya diferente bus. Nan a standarisa nan y ta un tipo di bus nan ta bay cun'e añas largo, aplicando cierto exigencianan pa cu nan servicio", Minister Romero a duna di conoce.

Pieza pa e busnan cu lo bin nobo ta algo hopi importante y como tal mester por tin e facilidad pa obtene esakinan na momento cu mester. Mester corda cu den pasado a cumpra busnan cu nan momento cu tabata rekeri piesanan pa por drecha nan, e proceso pa haya esakinan tabata exhaustivo pa por a yega na nan. Ta pa e motibo aki tambe, y pa evita situacionnan similar presenta den futuro, a dicidi cu ta miho pa keda cumpra busnan di e mesun compania y e mesun model.

Ministerio di Transporte a manda un asina yama "onderhandse aanbesteding" pa diferente compania di bus, specificando e rekerimentonan y exigencianan di e busnan cu Arubus mester. Tin diferente oferta caba ariba mesa y a pone un "deadline" pa e diferente companianan entrega nan oferta y asina cuminsa cu e proceso di compra mas liher posibel.

E ta bon pa remarca cu despues di Minister Romero su prome bishita oficial na Hulanda algun luna pasa, e intencion ta pa bolbe bay y reuni cu e Minister di Transporte y e titular responsabel cu Asuntonan di Reino. Asina lo sondea e posibilidad pa firma un protocol di coperacion y intercambio di experticio ariba e tereno di Transporte Publico.

PAHO ta bay yuda Aruba desaroya Plan Nacional Multisectoral riba malesanan cronico

DURANTE dos dia largo Departamento di Salud Publico hunto cu Dr. K. Mung y Dr. T. Malcolm, conseheronan di Pan American Health Organisation (PAHO), a reuni cu diferente instancia, organisacion y fundacion na Aruba.

Meta di e bishita tawata pa delibera riba e problematica di malesanan no transmisibel of tambe yama malesanan cronico na Aruba y riba e importancia di bin cu un plan di accion multisectoral nacional segun guianan internacional.

Bou malesanan cronico ta wordo referi na malesanan manera cancer, malesanan di curason, malesanan di e sistema respiratorio y diabetes. Malesanan cronico ta afectando salud di nos comunidad grandemente, causando morto prematuro di nos hendenan, ta afectando nos calidad di bida y ta un carga financiero hopi grandi. Den region di Americas 8 den cada 10 persona ta fayece di e malesanan aki y en total ta causa 5.2 miyon morto annual.

Pa por yega na un plan nacional di accion pa e malesanan aki ta nesesario pa cuminsa primeramente cu un analisis di e situacion actual na Aruba conhuntamente cu tur stakeholder importante. Despues lo organisa un consultacion nacional unda lo traha hunto cu tur stakeholder of partner pa traha riba formulacion y implementacion di e plan. E plan nacional lo enfoca riba reduccion di e factornan di riesgo cu ta conduci na malesanan cronico manera mal alimentacion, inactividad, uzo di tabaco y abuso di alcohol.



Despues di e dos dianan di encuentro, Departamento di Salud Publico ta convenci cu un plan nacional ta sumamente nesesario y ta contento di por conta cu sosten di tur partner envolvi y ayudo di PAHO pa haci esaki realidad. Asina tambe pais Aruba por cumpli cu requisitonan internacional pa locual ta yega na e Metanan di Desaroyo Sostenibel esta “Sustainable Development Goals” di Nacionnan Uni pa aña 2030.



E melodrama andando tocante di portofoon di Polis, parce di ta un smokescreen di ambos banda pa desvia atencion!!!

Di acuerdo cu Booshi Wever

UPP cu hopi preocupacion a bin ta tumando nota di henter e asunto di portofoon y detencion di miembronan di prensa. Naturalmente cu propiedad di pueblo no por wordo uza pa otro finnan cu ta pa uzo dor di ambtenaar (Polis) pa cumpli cu nan trabou na bienestar general di nos comunidad.
Pues na momento cu ta papia di horta ekipo di Gobierno, sea dor di un empleado publico of dor di un tercera, of cu ta trata di cumpra of regala esaki for di un acto di ladronicia, cu ta comberti su mes den heling, ta necesario pa autoridadnan tuma e pasonan necesario p'asina coregi e situacion y si esnan cu tin culpa den esaki, nan mester wordo atendi cu ne di acuerdo cu ley.

Pero e melodrama, e discusionnan bay y bin di ambos banda cu ta tumando lugar, di un banda ta pa kizas tene fanaticonan trankil, pero na mes momento ta creando momentum pa partido di oposicion den Parlamento tuma accionnan politico y dramatisa, loke e.o. ta resultado den e payasada di bay libera hende y bay grita dilanti Warda di Polis.
Anto esaki, pasobra segun nan democracia ta na peliger y ta sali pa derecho di dos individuo. Mientras cu t'e mesun ex-Prome Minister aki y ex-Minister di Husticia, a manda Riot riba e pueblo cu a manifesta riba 27 di augustus 2015, minando nan derecho democratico di protesta.

Mientras cu UPP ta kere cu e proceso di investigacion mester encamina su caminda legal y p'asina determina kico realmente te caso. Pero loke cu na nos aparecer ta wordo crea n'e momentonan aki, ta un smokescreen pa varios cos cu ta pasando aki na Aruba. Tanto den seno di gobernacion, particularmente loke ta tumando lugar pa loke ta nombramentonan, asunto di dump, asunto den nos salubridad publico cu ta mustra hopi bruha, maneho di admision cu keto bay tin cosnan cu ta sosode cu no ta na bienestar di e Arubiano, e cambionan fiscal cu ta na caminda cu lo haci dolor n'e pueblo, e maneho laboral anti-Arubiano y sin conta loke ta pasando cu CITGO, cu parce di lo ta alfinal un proyecto fracasa.

Pa loke ta partido di oposicion AVP esaki ta crea un discordia den pueblo, promoviendo nan mes como e defesornan di pueblo guia p'e persona cu a nenga di bay Parlamento pa duna cuenta y representa e pueblo. Pero na mes momento nan ta purba na desvia e atencion riba e debaclenan cu nan a laga Aruba aden y e asunto nan ex-Minister cu proximamente lo bira central den atencion di pueblo, segun Booshi Wever.

E pregunta di UPP ta si cu realmente acontecimento aki mester haya asina tanto atencion. Realidad di mundo moderno ta cu tin otro medionan tambe cu por intercepta comunicacion di Polis. Pero inside tambe por tin leaknan di informacion.
Realidad tambe ta cu un ex Minister ta hiba ekiponan di Gobierno cas y despues, kier cumpra esakinan, pero a haya chens di entrega nan, sin cu nada no ta wordo haci. Tabatin asina tanto ekipo cu a disparce y cu a duna tempo pa trece nan bek pa Gobierno, sin sa kico tur di berdad a bin bek. Awor parce cu nos tur ta hogando den un glas di awa y Dios sa cu ki fin!

UPP kier mustra bon cla, cu nos no ta goza di e pena y sufrimento cu esnan envolvi ta pasa aden. Esaki tambe nos a bisa esaki tempo cu e ex-Minister di AVP a keda deteni den asunto di ontheffing.
Si nos a pidi pa den tur sensatez instancia hudicial haci nan trabou y percura pa tin un proceso husto den esaki.
UPP ta spera tambe cu e motibo di persecucion ta uno meramente penal y cu lo no tin otro motibonan su tras. Ya pa añanan caba nos ta pasando den un situacion na unda cu derecho y libertad di expresion, den cierto sentido ta wordo mina, pa meramente e fenomeno di prensa comprometi. Y UPP ta spera cu esaki no bira peor.

Nos ta pidi nos pueblo pa keda sensato y no laga emocion bolbe domina nos y p'asina haya nos den dos campo cu ta bringando otro, mientras cu rond di henter e asunto aki un smokescreen ta wordo crea, pa kita nos atencion, di problemanan real cu nos pais ta enfrentando tur dia, segun Booshi Wever, lider UPP.

Awe nochi no perde

Ultimo exposicion di e workshop Pintura y Dibuho, na Ateliers 89

AWE diahuebs anochi, pa 8pm 2018, Ateliers 89 Academia di Bellas Artes Aruba ta presenta su ultimo exposicion na Ateliers '89 San Nicolas p'e aña aki. Cu e resultado di e workshop Pintura y Dibuho.
Hunto cu e exposición actual "Reflejo Refleja" den e dos piso na Ateliers pariba pa diferente artista interesante local.

Si durante un luna e participantenan n'e workshop di dibuho y pintura combina cu musica, lo presenta awe nochi e resultado di dicho workshop.

Hunto cu e artista maestro Jonas Ohlsson den un manera hopi agradabel a bin ta enforsa e habilidad di mira, sinti y scucha cosnan na un manera diferente durante e workshop.

E artistanan mes a desaroya fuertemente nan expresion personal den diferente tecnica, manera dibuha cu houtskool, pen, kluerpotlood, ink y verf. Cu un resultado impactante, unico y diferente. Un deleite pa cada un cu lo por bishita e exposicion experencia, ya cu e obranan en general ta grandi.

Den di dos piso por mira e obranan di instalacion contemporaneo mas recien di diferente artista local afilia na Ateleirs '89. Titula; Reflejo Refleja, di cual ta ser bisa, cu durante e art fair, e presentacion aki t'esun mihor mas fantastico pa mira den su totalidad.
Un exposición **reflejando** 7 artrista cu nan mes un **refleho** recien. Unda cada un ta mustra lo mihor di nan mes.
Den cual e kamber di Irvin Aguilar ta algo espectacular cu bo no por perde.
Esey no kiermen cu e otro artistanan ta pasa pa menos.

Ta pesey no perde e momento unico aki pa por bin presencia e fantastico obranan aki den un ambiente agradabel pa un y tur. No perde e chens pa bo mes dicidi si tur esaki ta berdad o unda bo por escoge pa bo mes cual ta mas mihor o no.

Bin San Nicolas pa mira tur e obranan di arte aki y asina engrandece nos arte y cultura. Bar y cushina lo ta bon surti y musica ta p'e master DJ Adriano Nanof.

SIMAR a bolbe cambia fecha di reunion general

Sindicato di Maestro di Aruba pa motibonan imprevisto, a haya nan ta cambia fecha di su reunion general, cu awor lo tuma lugar dia 23 di november awor.
E reunion general mester a tuma lugar dia 16 di november awor, pero pa motibonan imprevisto a cambia esaki pa un siman despues.
E reunion general aki ta tuma lugar pa 7 or dia 23 awor na sede di SIMAR na Sabana Blanco.

Intencion primordial di e reunion aki ta eleccion pa miembronan di Directiva.

No ta conoci, si nan a haya candidato pa yega e diferente vacaturanan cu tin.

Ladron a horta cuchiu for di auto

DIAMARS tabatin dos denuncia haci relaciona cu auto. E prome ta un auto cu a wordo destrui pero no a wordo horta. E doño no a lock e vehiculo. E mesun dia un señora cu ta biba na Noord tambe, Sabana Liber, tambe a bira victima di ladronnan. E tambe a lubida di lock su auto.
Pa 11'or di mainta ta presenta na Warda di Polis na Shaba e señora di inicial H., pa entrega keho di ladronicia. El a declara cu dia 5 di november despues di 10'or di anochi y dia 6 di november pa 8.30 di mainta personanan desconoci, di profesion ladron, a listra den su vehiculo cual tabata staciona dilanti di su cas, pafo di e cura. E ladronnan a bay cu algun cos cu el a lubida den e auto cu e no a lock.
Durante e control den e vehiculo el a constata cu nan a bay cu un tas di cuero color preto, un Iphone 6 y un cuchiu di cushina special cu bal 800 dollar. E denuncia a wordo tuma.

=-=-=-=

A kibra horta den auto dilanti misa

Diamars tabata e dia di kiebronan den auto. Tabatin dos caso cu a sosode na Noord y un denuncia di un caso cu a tuma luga na Playa.
Den oranan di anochi (9.30) un patruya di Playa ta wordo manda den Caya Betico Croes pa un caso di kiebro cometi den un auto.
Na e sitio e Polisnan ta papia cu e señora di inicial R., kende ta declara cu el a staciona su auto, un Hyundai Accent shinishi, dia 6 di november pa 7.31. AEl a lock su vehiculo y a laga esaki intacto atras. El a bay misa y na final saliendo pafo pa 9.07 el a constata cu desconocinan a kibra e glas di dilanti di e auto. E denuncia a wordo tuma.

=-=-=

Awe Corte di Prome Instancia lo trata caso di un taxista pirata

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
09.00	M.T.V.C.	V.C. ta wordo acusa di a destrui wekker di un persona riba 18 di september 2016 y di a maltrate dor di dal e un headbucks y choke. E ta wordo acusa di a maltrata e persona ya menciona y/of dos otro persona mas cu morto riba prome di april 2018, dor di grita nan: *"Mi ta cansa di bo mal vibe"* y/of *"Mi ta laga tur mi amigonan den KIA caba cu bo y bo otro yiunan"*. E ta wordo acusa di destruccion di un palo di basora, un cadena, un cashi di paña y un telefon di e mes persona riba prome di april 2018, dor di ranca e basora for di man di e persona kibre na mitar, ranca e cadena di su nek, harta e cashi cu mokete y dal e telefon abao. E ta wordo acusa di a maltrata un di e otro personanan dor di pusha su cabez den muraya riba prome di april 2018. V.C. ta wordo acusa di, cu e intencion di herida un persona gravemente, a tire cu awa herbi riba 20 di mei 2018.
10.15	L.I.A.P.	A.P. ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di dos persona, a hinca nan cu cuchio den lomba riba prome di januari 2018. E ta wordo acusa di a maltrata un otro persona dor di intencionalmente schop e den su barica riba 28 di maart 2017.
11.15	F.A.M.	M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, kiebro y ladronicia den un cas riba 29 di december 2016.
1.30	D.M.H.	H. ta wordo acusa di, varios biaha, den e periodo di 5 di maart 2018 te 26 di juli 2018, a transporta pasahero contra pago den su auto cu number A, sin cu e tabatin permiso di minister di Transporte y Comunicacion pa core taxi.

Melvin Tromp vocero di partido AVP

Forma como politico pa yuda pueblo transforma den abusado di pueblo

Un politico miembro di partido AVP, un hende ta wordo forma y prepara pa sirbi pueblo na tur momento, pa traha na bienestar general di e pais pero mas cu tur cos, pa percura pa esunnan mas vulnerabel, ta ricibi e atencion cu nan merece y tin derecho ariba.

Melvin Tromp vocero di partido AVP ta mustra cu ora cu sigui historia di partido AVP, semper esaki ta wordo transmiti den un vision dirigi pa percura pa un miho bida pa tur ciudadano di e pais aki.

"Si nos tuma e era nobo despues di e Status Aparte, partido AVP semper na momento di carga responsabilidad gubernamental, a ehecuta un vision dirigi na progreso y felicidad di tur hende, mas ainda esunnan di menos recurso.

Como miembro di partido AVP bo ta forma parti di un vision cu mester percura pa un miho bida tur hende, na progreso di e pais a base di plannan concreto y realisabel.

Na mes momento como miembro di AVP nunca lo bo wordo prepara of dirigi pa tuma medidanan contra pueblo, di trapa drecho di nos ciudadanonan, di persigui ningun hende politicamente, semper percurando pa sirbi interes di tur hende y no di bo mes of di bo amigo y famianan.



Den ultimo dianan cu nos ta mirando asina hopi persecucion politico tumando luga, ciudadanonan cu ta wordo manda cas, tata y mama di famia lagando nan c'un situacion sumamente delicado pa loke ta nan bienestar financiero y social, e ta pone nos para keto un rato y refleha seriamente kico ta pasando.

Ta di lamenta cu pueblo tin cu tuma nota c'un persona cu a wordo educa y forma den e famia bercde di AVP, cu a wordo expone na un vision di semper para pa interes di pueblo, awor a converti su mes den un di e pio enemigonan di pueblo.

Como politico di AVP nunca lo crusa bo mente di impone medida inhusto contra pueblo, di manipula cu placa di pueblo pa sirbi interes di sponsornan di campaña su cu a duna atencion na esunnan mas vulnerabel financieramente den nos comunidad.

Ta impresionante pero na mes momento sumamente tristo realisa c'un persona forma pa e vision social di AVP, a forma parti di e decision di un gobierno cu ta rancando 160 miyon for di cartera di pueblo, sin cu pueblo mes ta ricibi un solo cen di e placa aki.

Sinembargo e tipo di politiconan aki tambe ta parti di bida, ora cu manipula c'un poder minimo cu bo a haya den eleccion, pa percura pa bo por haci loke cu bo kier, abusando di e poder brinda na bo como partner di gobierno, pa beneficia bo hendenan, bo amigonan y bo sponsornan.

Pa pueblo no tin absolutamente nada, no tin reduccion di prijs di awa y coriente manera priminti, no tin reduccion di prijs di gasolin, no tin reduccion di edad di pensioen manera priminti, no tin aumento di onderstand manera priminti, no tin aumento di minimumloon manda priminti.

Loke a bin ta tumando luga ultimo aña aki, ta di un politico cu a perde den su ansha pa ta lider politico, cu a pone interes di pueblo un banda pa sirbi su propio interes politico y financiero, lagando pueblo na merced di un partido MEP, cu ta sigui kere den su vision geel di ranca placa mas tanto cu por for di cartera di pueblo.

Persecucion politico cu ta tumando luga ultimo lunanan, ta resultado di un vision y mentalidad negativo, di politiconan cu nunca lo sirbi e interes general di nos pueblo pero mas tanto lo sirbi interes propio, interes di amigo y famianan," sr Melvin Tromp a declara.

E prome edicion di Global Money Week Aruba a cuminsa!

DIALUNA ultimo e apertura oficial di Global Money Week Aruba a tuma lugar na Museum of Industry na San Nicolas. Pa un siman largo, mas o menos 700 mucha di diferente scolnan lo participa na e evento aki, unda nan lo siña na un manera interactivo over di diferente areanan di placa: con pa traha placa, con pa spaar placa, con pa uza placa na un manera responsabel y con pa duna bek na comunidad.

Global Money Week (GMW) ta un evento educacional cu ta tuma lugar mundialmente cada aña na maart. Pa fomenta educacion financiero na Aruba, Banco Central di Aruba (BCA) hunto cu Kids Council Aruba y socionan manera Gobierno di Aruba (IDEA & FUTURA), Aruba Bank, Banco di Caribe, Caribbean Mercantile Bank, CIBC First Caribbean, RBC, Guardian Group, Qredits y Kiwanis Club of Aruba, a dicidi di lansa un edicion di GMW na Aruba.





Continacion sigiente pagina

Continacion sigiente pagina







Diferente scolnan basico lo sigui un ruta door di San Nicolas, den un forma di un speurtocht, y bishita e 6 stacionnan, esta Learn, Earn, Save, Spend, Share y Innovate. Na final di e ruta e muchanan lo ricibi nan "tesoro", y lo a siña varios lesnan importante di placa y tambe di reciclahe.

"E necesidad di educacion financiero ta uno grandi na Aruba. Pa e motibo ey e ta hopi importante cu muchanan for di un edad jong caba ta siña con pa traha placa, pa planea gastonan y pa siña e balor di spaar pa asina realisa nan metanan finaciero" asina Presidente di BCA, Jane Semeleer, ta comenta.

Un cantidad grandi di sponsors manera Do it Center Aruba, Manrique Capriles, Subway, Aruba Art Fair, Santa Rosa, Mundi Health Café, JDB Agency, FMA, Safecom, Frasa, Serlimar y colaboradonan manera Arubus, KPA, DOW, Rode Kruis, IBISA, EPI, Scouting Aruba y studiantenan di UA y Colegio San Nicolas a yuda realisa e prome evento aki.



Pareha a lanta mainta haya auto destrui

Diamars mainta Polis ta atende un caso di destrucción di un auto. Pero pertenencvianan cu tabatin den e vehiculo no a wordo horta mes. Tabata despues di 8'or di mainta cu un patruya ta pasando den bario di Sero Pela, ora cu nan a mira un homber y un muhe para banda di un auto. A constata cu e bentana patras di e vehiculo tabata destrui.

Nan a papia cu e señora di inicial L. E ta declara cu dia 5 di november, 2018, rond di 6'or di atardi, a laga e auto Hyundai I-10 staciona dilanti e cas. E tabata intacto pero no na yabi. Dia 6 di november, pa 7.45 di mainta, nan a constata cu e bentana patras di e auto menciona tabata destrui. Den e auto tabatin algun pertenencia di nan, pero no a bay cu esakinan. E señora no kier a haci denuncia. A dun'e algun conseho riba aspecto di siguridad y prevencion.

Minister di Ruiz-Maduro

A duna presentacion na studiantenan di FEF di UA

AYERAMAINTA Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu esnan responsabel di Departamento di Finanzas a brinda informacion riba e situacion financiero y economico di Aruba na studiantenan di e Facultad Financiero y Economico (FEF) di Universidad di Aruba. A inicia e mainta caminda Minister Ruiz-Maduro a duna un introduccion di su trabao como Minister encarga cu e carteranan di finanzas, economia y cultura. Despues e Director y Tesorero di Departamento di Finanzas a duna un presentacion riba e situacion economico y financiero manera cu esaki ta wordo presenta na inversionistanan interesa den nos Pais.

Na final minister Ruiz-Maduro a brinda informacion riba e trabaonan cu ta wordo haci pa yega na un plan economico pa un economia fuerte y resiliente pa nos Pais. Ademas e mandatario a presenta tambe e 6 sectornan cu potencial pa lora nos economia. Pa minister Ruiz-Maduro tabata un placer di por a comparti informacion cu e grupo di studiante aki cu ta pertenece na e facultad FEF cu e aña aki ta cumpli 25 aniversario.















Den estudio haci ta sugeri

Reconecta e area di Eagle, Madiki y Rancho un biaha mas



Durante dos siman largo un grupo di studiante di Hogeschool Rotterdam hunto cu nan profesor di SUS Ateliers a haci un pressure cooker workshop den e area di Eagle. Den e periodo cortico aki nan a keda den e area, a ricibi lecturanan for di diferente expertonan y a haci un investigacion profundo tocante e historia di e area di Eagle.

Dialuna 5 di november nan a tene un presentacion na House of Mosaic pa Minister di Finansas, Economia y Cultura, Xiomara Ruiz Maduro y invitadonan cu a contribui na e proyecto. E presentacion tabata den forma di un carrousel caminda a splica cinco diferente aspecto di e historia y desaroyo di e area.

E prome aspecto tabata e compilacion di e historia perdi di Eagle. Esaki e studiantenan a traha den forma di un buki cu a keda entrega na Minister di Cultura y e studiantenan tin plan pa por publica esaki tambe den futuro.

E di dos aspecto ta e desaroyo di e area di Waf na Oranjestad. Akinan e studiantenan ta mira un bon oportunidad pa reconecta e area di Eagle, Madiki y Rancho un biaha mas cu e awa. Asina lo inclui y duna balor na e areanan aki tambe.
E di tres aspecto tabata pa rebiba e historia di Eagle. E idea ta pa den forma di un ruta ilumina tur e lugarnan cu a hunga un rol importante den e historia di e refineria. Algun ehempel ta 'Taratata wharf', e oficina principal y e 'steiger' bieu,

E ultimo dos aspectonan tabata e e area di e casnan cu a pertenece antes na e refineria y activa un transicion un biaha mas manera den pasado a wak esaki pasa di pesca pa industria di petroli y despues pa turismo. Pero e biaha aki uzando metodonan alternativo pa haci Aruba menos dependiente.
Den e dos simannan aki e studiantenan a crea plannan cu lo por tene cuenta cun'e pa e desaroyo di Eagle cu ta combina e historia, desaroyo economico y e reconexion di e area cu e awa manera antes.
Stichting Monumentenfonds kier gradici e sponsorsnan cu a yuda haci e proyecto aki posibel: Jaap Beaujon, House of Mosaic, MVC Eagle, Superfood.
Pa mas informacion: www.susateliers.nl F: Stichting Monumentenfonds Aruba



drs. Mervin Wyatt-Ras:

Detencion di miembronan di prensa ta contra libertad di expresion y contra derecho humano

MERVIN Wyatt-Ras durante conferencia di prensa a lamenta detencion di miembronan di prensa.



E parlamentario ta trece padilanti cu prensa su rol ta pa duna informacion y tin biaha nos como politico no ta di acuerdo cu loke prensa ta trece dilanti di nos pero ta importante pa respeta prensa su rol.

Den parlamento a firma e tratado di Chapultepec. Prensa mundial a reuni na Aruba y a bishita Parlamento e tempo ey.

Aki por bisa cu prensa di Aruba tin proteccion internacional.
Den e caso aki ta pone miembronan di prensa den detencion sin prueban-an contundente.

Mester wak bon con ta reacciona pasobra paisnan afo ta weita kico ta pasa na Aruba y ta pensa cu Aruba ta un banana republiek. Wyatt-Ras ta manda palabra di sosten pa Speed y Marko Espinoza.

Mañan e por ta un otro miembro di prensa. E forma aki no ta e form di actua esta di persigui miembronan di prensa. Igualmente ta persigui directornan di departamento mientras nan ta gana nan caso manera p.e. e directora di MDC y sr. Staring di Volksgezondheid.

A bolbe bek trabou. Gobierno ta kita hende foi trabou pa pone otro hende, nan hende. Esaki ta persecucion di nos hendenan y no ta democratico.

Nos mester ta alerto si. Cada ken mester ta integro pero como gobierno mester ta cauteloso con ta trata hende paso bo ta daña nomber di hende inocente anto e persona en cuestion tin cu drecha su nomber durante full su bida.

Gobierno aki ta persigui y kita hende foi trabou pa pone otro hende paso e suma di personal di gobierno a subi cu 10 % segun .

Pues ta kita pero ta pone mas cu a kita na trabou. Ta Spera cu gobierno recapacita paso no ta un manera husto pa trata nos hendenan. Mester respeta derecho di nos hendenan.

Miembronan di prensa tin tarea di sumo importancia.

Prensa den exterior tambe ta busca informacion di tur forma y como gobernante e lomba mester ta hancho pa wanta critica y no bay over den persigui ora cu ta haya critica. Spera esaki ta e fin pa por garantisa un bon estado di derecho na pais Aruba.

Paso esnan den gobernacion ta papia cu boca grandi encuanto di estado di derecho mientras awor ta mina derecho di ser humano/ di prensa. Mester garantisa un bon estado di derecho.
Ban traha na respeta opinion di otro y tambe di miembro di prensa. Di e manera ey por garantisa derecho pa un y tur na Aruba.

E balor agrega di e buki di historia di Aruba di Adi Martis

Pa: Ramon Todd Dandaré Mag. Ling

ORA bo lesa e relato historico di Adi Martis: *De geschiedenis van Aruba tot 1816. Van zustereiland tot imperium in imperio*, di cual mi a haya e privilegio di lesa e manuscrito, e autor ta transporta e lector na un periodo di historia di Aruba cu, generalmente, ta autor stranhero, den nan mayoria Hulandes, a yega di trata.

Na aña 1953 Johan Hartog a publica e prome obra cu ta trata historia di Aruba *Aruba, zoals het was - zoals het werd*, den cual ta duna un relato historico di Aruba cu ta abarca e historia completo: For di e periodo di e indigenanan Caquetio (esta, prome cu 1500) te aña 1952, amplia den un di dos edicion na 1962 te na e aña anterior (1961).

Despues di aparicion di e obra di Hartog a dura exactamente 60 aña, prome cu un obra tocante historia di Aruba a mira luz di dia atrobe. Ta trata aki di e obra *Onderhorigheid en separatisme. Koloniaal bestuur en lokale politiek op Aruba, 1816-1955* di Luc Alofs, sigui na 2016 pa e obra di Jorge A. Pietersz *Aruba van een onderhorig eiland tot een zelfstandig land in het Nederlandse Koninkrijk, 1815-2015 (Van een verwaarloosd en ondergeschikt eiland tot een erkende partner)*.

Den e caso aki mi no ta menciona e obranan di Jossy Mansur (sin perde fo'i bista e merito cu e obranan aki tin), pa motibo cu mi kier a djis trata e obranan cu a sali publica den curso di tempo na idioma Hulandes.

Loke ta resalta, ora nos compara e cuater obranan na Hulandes aki, ta lo siguiente:

Prome: E obra di Adi Martis, igual cu esun di Johan Hartog ta drenta y cuminsa den e epoca den cual Aruba tabata pobla p'e Indjannan Caquetio (yama pa Hartog Prehistoria y pa Martis Historia Precolonial), mientras cu esnan di Luc Alofs y Jorge Pietersz ta toca historia cuminsando den e prome parti di siglo 19.

Loke ta salta na bista ta cu e obra di Martis ta termina net caminda esnan di Alofs y Pietersz ta cuminsa (1815/1816), loke ta parce mi cu por consider'e un complemento di e otro dos obranan pa un conocemento completo di nos historia.

Fuera di esey nos por saca e conclusion cu casi sigur lo tin un di dos tomo di e obra aki di Adi Martis, cu ta trece cu ne cu lo ta interesante pa nos como lector y estudioso trata di mira e diferencia entre e tres obranan aki na su debido momento.

Di dos: Tin un gran diferencia entre e forma cu Adi Martis a analisa, maneha y describi historia di Aruba cu e forma cu Johan Hartog a hacie. Contrario na Hartog, Martis ta analisa y ta describi historia no solamente for di un punto di bista Arubiano/Caribense, sino tambe ta drenta den historia di e pueblo, di e personahenan cu a haci historia pafo di e elite Protestant, Catolico of Hulandes riba e isla.

Ademas den e obra nos por ripara cu Martis a purba lo mas posibel pa haci uzo di fuente primario, y no secundario manera, pa un gran parti, Dr. Hartog a haci.

Asina, por ehempel, nos ta mira cu pa trata e controversia entre Commandeur Pieter Specht y Ontvanger Bruin Govertsz Quant, cual a produci e prome documento skirbi na Papiamento di Aruba (juni 1803), Martis a sambuya den e archivonan existente na Archivo Nacional (Nationaal Archief) na Den Haag, pa por a investiga e documentonan archiva eyden (e.o. e documento di 1803), p'asina e por a splica cu luho di detaye e controversia entre e dos personahenan menciona.

Ademas e ta duna den su anotacionnan un bista basta cla di e personahenan y nan relacionnan familiar existente na Aruba n'e momentonan ey, algo cu nos no ta haya den e buki di Hartog, of talbes pasaheramente.



E manera di describi historia di Aruba aki di dr. Martis ta haci cu, como lector, no solamente bo ta bira interesa pa haya sa mas di loke a pasa den historia (e hechonan) pa haci nos yega caminda nos ta aworaki, sino tambe pa haya sa mas di e personahenan cu a haci historia na Aruba y di e genealogia di e personahenan ey en particular y di pueblo Arubiano en general, conocemento cu na su turno por desbarata e mitonan existente pa loke ta constelacion di pueblo Arubiano.

Mi ta kere cu e obra di Adi Martis *De geschiedenis van Aruba tot 1816. Van zustereiland tot imperium in imperio* ta un obra cu e gran mayoria di pueblo Arubiano lo mester lesa pa siña conoce su berdadero historia, analisa, investiga y describi pa un yiu di tera cu ta duna e informacion for di fuente primario, esta dor di cual nos ta haya sa ta cua t'e berdadero historia di Aruba y di su pueblo. Ta mi deseo p'e obra aki no solamente haya un prome edicion, sino cu despues lo por sigui hopi mas, talbes revisa y aumenta!

Awe diahuebs, 8 di november 2018, dr. Adi Martis lo presenta su buki di historia di Aruba te 1816 titula *De geschiedenis van Aruba tot 1816. Van zustereiland tot imperium in imperio*. E presentacion di e buki lo tuma lugar awe **diahuebs dia 8 di november 2018 pa 8:00 or di anochi den cura di Seccion Arubiana/Caribiana di Biblioteca Nacional na Bachstraat # 5 na Klip**. Tur hende ta bon-bini.

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Nos ortografia despues di a ser uza pa basta aña a keda aproba oficialmente dor di Parlamento

DURANTE conferencia semanal di partido AVP drs. Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti cu diahuebs siman pasa a aproba den sala di Parlamento e ley cu ta regarda ortografia di papiamento.

E ley ta data di basta aña. Na aña 1992 e discusion encuanto di nos idioma y ortografia a inicia. Na aña 2003 Parlamento di Aruba a aproba e ley cu a haci papiamento nos idioma oficial banda di Hulandes.

Despues na 2006-2007 Parlamento a duna comentario ariba nos ortografia. Tabatin discusion entre profesional di con ta skirbi cierto palabranan. Tabatin diferente coriente of formanan di pensa. Esaki a tuma su tempo pa yega na otro.

Na maart di aña 2017 e ley a bolbe drenta Parlamento cu tur e cambionan cu Parlamento a haci. Aki por a nota cu e lista di palabranan a ser adapta segun comentarionan di Parlamento. Drs. Mervin Wyatt-Ras mes tambe e tempo ey a duna su comentarionan.

Por a nota presencia di profesionalnan cu a traha ariba e ortografia den tribuna y ta masha contento cu esaki. Mientrastanto e ortografia cu a ser aproba ta caba a ser uza den diferente cursonan y dor di corectornan. P'esey mes a pone e seyo riba e ley cu ya ta ser uza ampliamente. Papiamento ta un mescla di diferente idioma, loke ta haci mas facil pa siña otro idioma.

E ta pone bo sinti orguyoso ora bo papia bo idioma den exterior. E hecho cu nos ta aproba nos ortografia ta habri portanan pa nos traha hunto cu otro pais y pa eleva nos idioma.
Ora bo siña otro bo idioma manera e palabra bondia y dushi yiu e ta pone bo sinti orguyoso ora bo tende personanan di otro pais papia bo idioma. Ora pasa e ley nos no ta cla ainda paso idioma ta den desaroyo den un proceso continuo. Nos pais ta uno hoben, igualmente ta nos idioma.
Wyatt-Ras ta spera cu mas hoben lo uni na e forsa pa traha riba e ortografia pa sigui desaroya nos ortografia. E ta parti di nos identidad, nos cultura. Specialmente papiamento mester competi cu Ingles cu ta ser hopi papia bao nos hubentud.



Wyatt-Ras ta sinti su mes hopi orguyoso di ta papia papiamento. E ta un idioma cu ta consisti di palabranan di diferente idioma, locual ta haci▯e interesante y ta yuda cu ora nos mester siña un otro idioma. Fraccion di AVP a entrega 2 amienda.

Un di nan tabata pa evalua nos ortografia despues di 10 anja cu no a ser aproba y e otro mocion cu a carga aprobacion unanime tabata pa cambia e intitule di e ley y pone na papiamento esta ordenanza nacional di ortografia di papiamento. E ley finalmente a ser aproba unanimamente. Wyatt-Ras ta felicita un y tur cu a traha riba e ley y cu lo sigui traha ariba dje.

Mas Agente Policial ta completa curso specialisa di Aruba Certification Program



CUERPO Policial ta conta cu 48 agente policial mas cu a completa e curso specialisa di Aruba Certification Program. E curso specialisa aki ta inclui un modulo di servicio cu ta carga e nomber 'Autoridad cu Amabilidad'. E concepto di 'Autoridad cu Amabilidad' ta pa conscientisa e agente policial cu emberdad ta asina cu ora e ta na pia di trabou e ta den e puesto di autoridad, sinembargo tambe mester tene na mente cu tin ocasion cu e lo mester brinda servicio cu ta refleha e amabilidad 'Rubiano.



Pa Aruba Excellence Foundation, e partner di Aruba Tourism Authority encarga cu e maneho y di Aruba Certification Program, ta un honor pa por a facilita un di dos grupo di agente policial cu e curso specialisa aki. E curso menciona a wordo diseña conhuntamente cu Hotel Management School Maastricht. Aruba Excellence Foundation tin un acuerdo cu Cuerpo Policial Arubano pa asina por certifica henter e cuerpo. Esaki sigur ta pa duna e cuerpo informacion corecto y consistente relaciona cu nos historia, cultura y naturalesa pero tambe sigur cu un enfoke riba servicio excelente. Un palabra di pabien ta bai na cada un di e participantenan cu a wordo certifica.

Aruba Certification Program - Mi Compromiso a cuminsa na aña 2011 como un programa di certificacion pa e industria di hospitalidad, actualmente tin mas di 4600 persona certifica cu tin e conosemente corecto y amplio di nos historia, cultura, naturalesa y servicio excelente. Pa mas informacion di Aruba Certification Program por manda un email na info@acp.aw

Biba Lekker a logra revancha na 99 Bar & Restaurant!

DIASABRA ultimo por fin, despues di dos intento en vano, di tres biaha si Team Biba Lekker a logra gana nan rival grandi, esta Team Balashi Knights bou liderasgo di Glen “Mobuto” Croes! Cu e speransa cu e dicho Hulandes “driemaal is scheepsrecht” ta berdad, Biba Lekker a presenta yen di animo n’e unico Domino Square Garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant.

Cos no a bay fasil sinembargo! Wega tabata super preta y cu diferensia minimo Balashi Knight a drenta half time ganando 11-10! Den di dos tempo cos a sigui mes un cuenta... un pa mi un pa bo! Pero, observadornan den publico por a nota den un skina varios integrante di Biba Lekker a logra decifra e “radio Tetra” di Balashi Knights, y a cuminsa capta tur e transmission secreto nan di Balashi! Brasa crusa kermen manda 5... brasa habri manda 6... u dede grawatando nanishi manda 1... etcetera etcetera, y den corto tempo Balashi a bay vloer! Euforia total cerca fanaticada di Biba Lekker, kende por fin ta logra su victoria contra Balashi Knights cu score convincente di 21 - 17!!

Keda pendiente shonnan amante di bon domino, pasobra e temporada di “last lap” ta bay cuminsa na 99 Bar & Restaurant!









E Fiesta di cultura di mas grandi di Aruba ta cuminsa!

SMAC ta habri temporada di Carnaval 65 cu "Legends Festival, on the way to Carnaval 65'

E fiesta di cultura di mas grandi di Aruba ya ta den porta cu e prome celebracion dia 11 di November 2018. E organisacion encarga cu maneho di nos Carnaval, SMAC ta cla y prepara pa un biaha mas brinda Aruba un grandioso Carnaval cu mesun Board y Presidente. Segun statuut di SMAC, e aña aki lo mester tawatin Board y Presidente nobo pero Gruponan di Carnaval y Raad van Toezicht via un carta a manda pidi pa nan keda un aña mas pa sigui haci nan trabou y guia Carnaval 65 tambe.

Presidente di SMAC, señora Shannon Henriquez ta invita pueblo di Aruba na e prome evento di Carnaval 65, LEGENDS FESTIVAL, on the way to Carnaval 65. Entrada pa e evento aki lo ta GRATIS!

Presidente di SMAC señora Shannon Henriquez lo duna bon boni na apertura di Aruba su Carnaval y lo introduci Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro pa asina dirigi un discurso pa encurasha Aruba biba nos Carnaval na un manera sano.

E anochi aki lo bay ta un anochi di beyesa tambe na unda cu lo corona Reina Infantil di e grupo di Carnaval NOS FUTURO.

LEGENDS FESTVAL tur aña ta wordo dedica na leyendanan carnavalesco den nos comunidad. Esakinan ta gruponan y of personahenan cu durante añanan a grandece nos Carnaval cu nan dedicacion y e amor cu nan tin pa nos cultura. E leyendanan di Carnaval cu lo ricibi honor e aña aki ta señora Inky Richardson, señor Chicho Kock, Dushi Carnival Group y señor.

Fernando Hodge. Den nomber di Aruba, SMAC ta gradici nan tur y ta duna nan honor pa nan dedicacion pa exalta nos cultura.

E gruponan musical local BMW, 'N Fuzion y Tsunami 4K ta cla pa trece e ambiente carnavalesco pa e publico disfruta. Pa 9:00 pm lo cuminsa Show di Asambeho All Star Brassband na unda diferente grupo di brassband lo duna un show unico cu lo pone tur hende recorda y rebiba Asambeho Arubano.

Animacion special di Musical Time cu ta regresa despues di hopi aña pa duna un dedicacion special na Carnaval 65.

Despues di e ambiente grandi cu lo bay tin na Carnaval Village diadomingo 11 di November proximo, cuminsando pa 6'or di atardi, Le Groove lo cera e anochi musical cu presentacion di Rey di Soca di Carnacal 64.

SMAC ta haci un invitacion na Aruba henter pa bin celebra inicio di nos Carnaval pa asina hunto por sigui engrandece nos cultura.

IPA ta introduci 21+ Toets

"BO kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario of Bachelor Hulandes y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4, pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin for di 1 di september 2019 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA, pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets.



E 21+ Toets ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa estudionan inicial cu IPA ta ofrece durante aña 2019-2020, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes.

E 21+ Toets lo tuma lugar diasabra dia 9 di februari 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion p'e test di admision.

Esaki lo tuma lugar entre maart y mei 2019. E test di admision pa estudio di Maestro di Enseñansa Primario lo tuma lugar fin di mei/comienso di juni 2019. Esun pa Bachelor Hulandes lo tuma lugar na mei 2019.

Pa mas informacion tocante 21+ Toets y e contenido di estudio pa Maestro di Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes, bishita IPA su Dia Publico diasabra awor dia 17 di november di 10 or di mainta pa 2 or di atardi na IPA mes.

Tambe por "like" nos facebook page Instituto Pedagogico Arubano p'asina keda altanto di e ultimo desaroyonan encuanto Dia Publico y IPA en general".

Time Out

THE man himself, kende t'e motor di e hazaña di diadomingo awor, esta Roly Bislik, kende 30 aña pasa a pone tur hende su atencion pa un piscina Olimpico pa Aruba. No perde!!!



Festa Sao Martinho, Fiesta pa celebra Dia di Biña

Multi Cultural cu paisnan invita Peru, Republica Dominicana, Aruba, Portugal y Madeira

FIESTA di San Martin ta un fiesta tradicional Portugues cu ta ser celebra como e dia di biña nobo, esta dia di purba e biña Portugues. Un fiesta cu ta conoci y ta ser celebra den grandi n'e districto di San Martin situa na costa sur oeste di e capital di Madeira cu ta Funchal. E fiesta di San Martin ta un fiesta principalmente celebra na Portugal y Madeira na luna di november.

E fiesta aki ta presenta diferente tradicion Lusitana cu ta ser celebra cu baile Portugues, cumindanan tipico y sin laga afo e 'tasting' unda ta purba e smaak di e biña Portugues cu ta ser cosecha durante e aña.

E fiesta di San Martin ta asocia cu un bon ambiente di convivencia y di solidaridad reforsando e lasonan di amistad entre amigo y famianan.
E Santo 'patrono' di e produccion di biña e dia aki ta San Martin. San Martin tabata un soldad Romano, cu riba un dia hopi friu el a encontra un ambulante riba caya cu tabatin hopi friu y tabata sinti malo y e ambulante a pid'e yudansa.

Como un bon soldad Martin a kita su capa y a duna e ambulante pa protege di e friu. Di e momento ey diripiente e friu a bay y e ta cuminsa bira mas calor y enberdad t'asina el a sosode.

Celebracion Cultural
Diasabra 10 di november 2018

Na Aruba tambe nos ta celebra e dia aki den grandi, e aña aki riba diasabra 10 di november 2018 na Fundacion Social Cultural Portugues mihor conoci como 'Club Primavera' of 'Club Portugues'.

Directiva actual ta preparando e fiesta tradicional aki cu masha entusiasmo y ta celebra e fiesta e aña aki un poco



multi cultural. Lo bay tin presentacion di Grupo Folklorico di Peru TAKIRI PERU, Grupo Folklorico Cultural Dominicano na Aruba y Grupo Dabaruida Aruba y Grupo Folklorico Primavera y acompaña pa Banda Musical Primavera cu lo t'ey presente for di Venezuela sra. Fatima da Silva Gomes cu su musica di accordion.

Cuminda y Bebidanan tradicional Portugues

Como parti di celebracion aki nos no por laga afo e cumindanan tipico, y tradicional Portugues lo bay tin oportunidad pa purba e plato principal Madeirense cu t'e 'Espetada Portuguesa', acompaña cu dushi pan 'Bolo do Caco', tambe 'Bacalao a Portguesa', sopi tipico Portugues, esta 'E caldo verde'. Y pasaboca dushi manera 'Bolo de mel' y 'Broas'. Cada pais tambe lo ta presente cu cosnan dushi pa bende.

Invitacion

Directiva ta extende un invitacion personal na henter comunidad residencia na Aruba pa pasa diasabra awor 10 di november na 'Club Primavera' y celebra e gran dia di San Martin den forma multi cultural cu lo cuminsa pa 7or di anochi cu e parti di purba cosnan dushi, y cuminda. y e show lo cuminsa pa 8or di anochi. mas cu claro **entrada ta completamente gratis!!**

Seminario Transformativo cu Charisse Hoen

E fundeshi diverso di Charisse Hoen a siñ'e hopi les di bida valioso. Como un enfermero, el a siña pa refina su naturalesa di ta compasivo. Como e enfermero principal pa Wit Gele Kruis di Aruba, el a siña optimalisa su abilidadnan di lider. Como Director di Asuntonan di Studiante na Universidad di Aruba el a siña con pa yuda y organisa su studiantenan pa conoce nan mes y lucha pa semper haci nan maximo. Y durante tur, Charisse a desaroya un reputacion pa ta un persona inspirativo. Su compania di consulting, E.E. Ventures, a nace for di e deseo di Charisse, pa na un escala mas grandi, sigui inspira hende.

Charisse a combina tur e lesnan cu el a siña durante transcurso di su bida, tanto personal como profesional, pa asina determina un rumbo nobo, esta como Orado Inspirativo. Un rumbo cu tin a sosten di communidad, patronisadonan corporativo manera Aruba Bank, ARC Digital Agency, Touchpoint y un famia cu ta stim'e y apoy'e. Su prome paso tabata riba Diasabra, 27di October 2018 unda el a logra yega na personanan di tur skina, cu a reuni den e bunita Aula di Universidad di Aruba pa e prome seminario di Charisse: Transformacion.

Durante e seminario anima cu a dura tres ora, tanto Charisse como su presentadonan invita a yuda esnan presente pa reconoce, accepta, maneha y transforma nan miedonan for di un forsa cu ta tene nan atras den bida, den uno cu ta yudanan bay dilanti. Despues di un apertura inspirativo, creativo y algun ehercisio pa kibra ijs, a reparti e participantenan den dos grupo. Esnan cu a keda den e Aula a ricibi presentacionnan di Bert Wielenga y Roke Hoen. Bert a dirigi un ehercisio pa yuda personanan practica pensamento positivo -hasta durante situacionnan incomfortabel - y despyes Roke a yuda e grupo busca forma pa identifica nan pensamentonan negativo y logra controla nan.

Charisse di su banda tabata dirigi su mes na e otro grupo, con pa mara nan mes den pensamento positivo pa yuda nan durante momentonan di miedo y duda den nan mes. Despues, Junior Rivero y Josette Burke a duna presentacionnan personal. Ambos a hiba un lucha contra miedo y duda den nan mes durante nan bida y no solamente a sobrevivi, pero a sali e otro banda cu victoria.

Despues di un pausa cortico - durante cua participantenan







a ricibi snacknan sabroso cortesia di Subway, Don Pastechi Factory y Smit & Dorlas- e gruponan a cambia luga, pa despues bini unto pa un lectura di e 'Guru di Atencion Pleno (Mindfullness)' di Aruba, esta Clementia Eugene. Clementia na prome luga a dirigi su mes riba e neurologia di miedo y enfoca e importancia di halamento di rosea consciente; y despues a presenta tres tecnologia cu individuonan por uza pa controla nan reaccion na miedo. E tabata spectacular pa experiencia, pa mira con e asamblea a relaha visualmente durante su guia di e e ehercisio di halamento di rosea profundo.

E tabata un mainta fantastico di educacion y descubrimento propio durante cua participantenan a haya encurashamento y a sinti nan mes reenforsa pa comparti nan experiencianan personal, tur mientras cu nan tabata haya apoyo den un ambiente di energia positivo.

Un invitashon cordial pa bishita su Facebook of Instagram pa mensajenan positive y inspirativo.

Un bista grafico di manifestacion di pueblo































Ta loko funshonarionan a bira na Hato??

Kontròl na kurpa di pasahera foi òrdu!

WILLEMSTAD. Na nos mesa di redakshon nos a risibi un relato amplio dje insidente ku un Young Professional Neurosikologo Kurasoleño a keda troumatisá pa motibu di kòntrol korporal fo'i òrdu na aeropuerto Hato.

Personal di gobiernu, di unda ela sali no ta konosi pasobra e no tabatin uniform a pone un hoben profesonal di 32 aña kita sunú sin duna ningun argumento ni splikashon ora e tabata baiendo Ulanda riba buelo di KLM 8.05pm.
E yùfrou aki a bini dos siman di vakashon na Kòrsou, (su isla kaminda ela nase i krese) pa bin bishitá su mayornan i sernan kerí.
Promé ku ela bula bini Kòrsou, ela risibí remedi kontra tosamentu riba resèpt di su dòkter di kas pa bringa un grip.

Huntu ku su karta di dòkter ela biaha for di Ulanda bin Kòrsou, sin ningun problema.
Na momento di bai bèk Hulanda, ela pasa dor di e prome kòntrol kaminda ta skèn maleta, kurpa ets. Tur kos a kana bon.

Ora ela kaba di pasa, un kabayero no-uniformá, sin identifika su mes a pidi e profeshonal pa su identifikashon i boarding pass. Na momento ku e pasahero a puntre ta ken e ta, ela identifiká su mes i ku e ta duanero.
Na e momento ei ela saka su tarheta i identifiká su mes.
Na e mesun momento e duanero aki a hasi algun pregunta tokante e yùf su estadia. Ora ku e pasahero a kaba di kontestá, e duanero a bisé pa e warda un ratu i a bai paden ku e pasaporte i boarding pass.

Despues ela bini bek, i a duna òrdu ne pasahero ku e tin ku bai paden kun'é. Ora e yùf a bai ku e duanero paden, un señora uniformá (duanero), a bisa únikamente ku "nan ta selektá hende generalmente i hasi un kòntrol general".
E yùf a koperá na momento ku nan a kontrolá su tas, potmòni i yas, den tur nachi. Tambe a hasi pregunta tokante e remedi di tosamentu di e yùf, kaminda ela mustra su karta di dòkter ofisial ku tur informashon skibí.
Manera esaki no tabata basta, e señora a pidie pa bai para kontra muraya ku man na laira pa kontrolá. Na momento ku e yùf a pensa ku ta djis ta listré, a sosodé ku a pidi asistensia di un kolega mas sin splikashon di dikon mester bini un di dos persona aserka.

Ora ku e di dos persona a drenta, ku tampoko no a duna splikashon di e motibu di su presensia, a pidi e yùf pa kita sunú i bùk! E di dos persona a djis para aserka i wak...

Ki humiliashon, sin splikashon, sin ningun klase di informashon tokante e prosedimentu, sin indikashon di sospecho, ta laga un hende pasa den e proseso aki, pa despues yam'é danki pa su koperashon i deseyé un bon biahe.

Despues ku nan a lage bai, e pasahero a bai baño, kaminda ela hana un black-out i kai abou di e sustu ku ela pasa aden. E mes no por a kere kiko a sosodé, ku mil pregunta i sin ningun aklarashon.
Un pasahero ulandes a bini i yuda lante for suela ku asina e por a su kue avion.
Nos mes ta laga otro KAI, i pa OTRO bin lanta nos fe suela...

Pregunta klave ta:
a base di kiko ta selektá hende pa un kontrol general?

Abase di aparensia? O stigmatishon? Si ta abase di esaki, mester indiká ku e yùf su tinto ta kolo skur i tin kabei di "weif"...
-Ta asina ta piki hende, sin identifiká, sin duna ningun informashon tokante e prosedura di kòntrol, sin duna splikashon di kiko ta bai pasa...?

E señorita aki a entregá su keho na Minister di Hustisia, sr. Quincy Girigorie i a pidi pa hasi evaluashon di e kriterionan i prosedimentu di kòntrol na HATO, i tambe kon ta dil ku e persona promé, durante i despues di listra e of lage kita blo sunu.
Pa evitá ku e tipo di akshon aki ta ser apliká ku konsekuensia negativo riba hende inosente i hende na drechi mester bini kambio.

Ademas di 13 luna di prizon

Hustisia a konfiská un fortuna di trafikante di droga Antiano



WILLEMSTAD. Diamars un tribunal ulandes a kondená un Antiano na 13 luna di kastigu di prizon despues ku nan a sigi su pasonan, tap su telefon, i konta kuantu biaha ela transporta droga enre Kòrsou, Ulanda i Belgika.

E akusashon tabata ku ela kumpra un café speshalmente komo kapa pa hasi negoshi di droga na gran kantidat i ku gran frekuensia.
Den promé instansha a kondena e Antiano (1973) un biaha kaba aña pasá pero ela apelá i den apelashon a redusi su kastigu na 13 luna.



Den apelashon Abogado General A.J. Machielse a ekomendá pa anulá e promé veredikto i trata e kaso di nobo na Den Haag pero Korte Supremo a pensa otro.
Nan a konstatá e siguiente delitonan:

entre 24 mei 2007 te ku 12 yanuari 2008 e tabata prepará i transportá droga (hennep) entre Ulanda i Belgika i e ganashi e tabata usa pa hasi invershon na Korsou.

E ku su kómplisenan a inverti e plaka den kas ku nan a kumpra na Rotterdam ademas ku nan a kumpra un outo Mercedes.

E tabata hiba la buena vida ku su kómplisenan kumprando outo Porsche, bogot model Sleekcracft Mustang, Sea Doo Challenger, outo Mercedes Benz i oloshinan di marka Audemars Piquet, Welder, del Tempo, Bulgari. Banda di esei e tabata bai di fakansi stail de luxe i semper tabata paga kèsh.

E kabayero a biba na Ulanda entre 1 yanuari 2004 te ku 15 di aprel 2008 dunae kual e tabata laba plaka manera ta wasmashin nuklear e tabatin.

Banda di esei ela lanta un kompania pero nunka a yena papel di belasting te pa e tabatin entrada.
nunka ela yena papel di belsting personal ni tabata den servisio legal di ningun hende.

Opviamente e tabata un kolekshonista di oloshi karu i buena ida pasobra ora e bai ku fanasi e a keda na hotelnan karu manera hotel Playa Don Carlos i Hyatt Regency Parijs op kaminda ela paga 1255 Euro pa dos anochi.

E tabatin un kompañera di bida pero e relashon a kaba na 2007 i Hustisia a konstatá ku ela deposita 10.700 Euro riba kuenta dje muhé

Ni durante kontról 100% na Schiphol no tin abusu manera na Hato

WILLEMSTAD. Den e kaso dje Young Professhonal (32) Kurasoleño ku seladornan a atendé kune fo'i òrdu resientemente, ni ora tin Kontròl 100% na Schiphol e tipo di bagamunderianan aki no ta tuma lugá.

Ta na Venezuela ku e ukgánan ei e abusunan aki ta sosode.

Ku Schiphol komo ehèmpel, kaminda ta ehekutá 100% kontròl, pero kaminda ta duna informashon 100% tambe na Schiphol tokante di e prosedimentu i ehekushon di kòntrol, ku e pasahero ta pasa aden na momentu ku e tin ku pasa pa kòntrol.

Es mas, na Ulanda tin asta bòrchi di informashon na kada área di kòntrol pa asina informá i prepará e pasahero adelantá pa lokual ku ta warde!

Es mas e informashon aki tambe ta disponibel pa públiko riba nan wèpsait.

Riba e Facebook i wèpsait di douane di Hato na Kòrsou, no tin ningun informashon tokante kòntrol disponibel. Un kaso sumamente lamentabel, y komo esaki ta un di nos mes Young Professionals yu di Kòrsou, ku nos ta trata di tal forma riba nos mes pais.

Despues ku e señoria aki a kaba su trajekto eskolar na Kòrsou, ela sigui studia na Uniersidat di Twente i Vrije Universiteit Amsterdam i tin diploa Master denneurosikologia kliniko i ta trahando ya pa algun aña na Hulanda komo un di e poko neurosikólogonan yu di Kòrsou na Hulanda.

Hustamente paso e ta un yu di Korsou, Hulanda ta karg'é; e ta un sikólogo éksitoso ayanan, ku ta trata entre otro kasonan antiyonan ku problema den e área di sikiatria i adikshon.

Hendenan ku Kòrsou mester ta orguyoso di dje, ta wòrdu kibrá i humiyá pa nos mes hendenan.

Despues di bin bishitá su pais pa tuma un tiki sosiegu, ta lag'é pasa den un proseso sumamente troumatisante na momentu ku e ta bayendo bèk pa gana su pan dignamente i du manera hustu.

T'asina aki nos ke pa nos hendenan bin bek pa traha na bienestar di no país of pa nan bin bek mes bestia ku e hendenan ku a kometé e atrosidat aki?

Basta interes for di Venezuela pa Zona Ekonómiko

WILLEMSTAD. Curinde, mientras tabata firma e akuerdo entre CEI-RD i Curinde na Republica Domicana, a forma parti di un delegashon di Kòrsou ku a partisipá na Rueda de Negocios Venezuela 2018. Durante di e bolsa pa empresarionan interesá na eksportá for di Venezuela, a presentá Kòrsou komo un opshon di hub pa eksportá produktonan Venezolano pa region i Amerika.

Eksportashon di produktonan ta algu ku empresanan Venezolano ta sumamente interesá den dje, sigur awor ku e kaida aun mas grandi den merkado domestiko Venezolano mes. Otro paisnan ku a partisipá na Ruedas de Negocios tabata Chile i Colombia.

Tabatin basta interes pa e posibilidatnan ku nos Zonanan Ekonómiko ta ofresé i a establesé kontakto ku potenshal klientenan ku interes pa establesé i hasi negoshi atrabes di nos Zonanan Ekonómiko.

Curinde ta sigui hasi su maksimo esfuerso pa generá mas aktividat komersial atrabes di nos Zonanan Ekonómiko.

SOAB ta hasi trabou boluntario na Prinses Wilhelminafonds

WILLEMSTAD - Prinses Wilhelminafonds (PWF) ta masha gradesido pa e sosten boluntario ku e fundashon a risibi resientemente di Stichting Overheidsaccountantsbureau Curaçao (SOAB). Bou di guia di dos profeshonal di SOAB, PWF a logra mehorashon den nan prosesonan prinsipal di trabou i den nan prosesonan diario. PWF ta dediká tempu i esfuerso dunando sosten i guia na pashèntnan di kanser aki na Kòrsou.
Banda di esaki e fondo ta duna tremendo kontribushon na investigashonnan di kanser. Ta asina ku den añanan tras di lomba PWF a kumpli ku su tareanan, sin ku e instituto tabata dispone riba
prosesonan ku ta traha efisiente. Konsiderando e kontribushon sosial ku PWF ta brinda na nos
komunidat a pone ku SOAB a duna sosten boluntario na e fondo pa asina yuda nan na e trayekto
pa drecha e prosesonan di e organisashon.
Gerente di kuido di PWF sra. Sylvia van den Heuvel tabata hopi embolbí den hinter e proseso.
'Awor ku e prosesonan ta dokumentá, esaki ta yuda PWF riba e kaminda di mas
profeshonalisashon", asina Sylvia van den Heuvel a duna di konosé. Tantu e gerente di kuido komo e presidente ku ta sra. Frieda Geller a bisa ku nan ta suma-



mente gradesido na SOAB pa e
tremendo esfuerso i trabou ku nan a realisá.
E personal di PWF a duna asistensia balioso tambe, papiando ku SOAB den entrevistanan. Ta trata primoridialmente di prosesonan ku den práktika ta mehorá e guia na pashèntnan. Ku esaki e
klientenan lo eksperensiá nan trato i kuido via di PWF komo mas plasentero. For di awor PWF lo
implementá e sistema nobo. Danki na e bon sosten i konsehonan di SOAB, e implementashon lo
por kana bon segun espektativanan.
Interes di PWF i su klientenan tabata desisivo pa SOAB konkluí ku ta hasi tur e trabou aki sin kobra i di e manera ei SOAB ta duna bèk na nos komunidat. For di su lantamentu SOAB ta brinda un kantidat di servisionan di seguridat, konseho i servisionan relatá na ouditoria na gobièrnu di Kòrsou i otro instansianan di gobièrnu. SOAB ta spera ku di e forma aki nan por a brinda un kontribushon balioso na e proseso interno di PWF.

Young Professionals ta inspirá bishitantenan di Studie en Beroepenmarkt

WILLEMSTAD - Dia 7 i 8 di novèmber ta tempu atrobe pa e Studie en Beroepenmarkt ku ta tuma lugá tur aña den WTC. Aki alumnonan di skol por sera konosí ku estudionan ku nan por sigui despues di skol sekundario. Den koperashon ku Studie en Beroepenmarkt, 11 Young Professionals di ENNIA ta bai kombersá ku alumnonan di skol tokante nan eksperiensha ora nan mester a skohe un estudio. E Young Professionalnan akí no tin 30 aña ainda, i a kaba nan estudionan bastante diverso resientemente. Na momentu ku e Young Professionalnan akí mester a skohe un estudio, nan tur a skohe pa e estudio ku a parse nan mas interesante. Awor akí tur tin un trabou dushi huntu ku hopi kolega dushi tambe.
"Huntu ku mi koleganan nos ke yuda e alumnonan di skol ku eskoho di nan estudio, kompartiendo nos eksperiensha ku nan. Nos por motivá i inspirá nan. Nos ta spera ku nan ta drenta un temporada di estudio hopi dushi, i ku despues di esaki nan ta haña un trabou ku nan gusta tambe. Ta parse nos hopi leuk pa kòmbersá ku e alumnonan tokante posibilidatnan eksistente i duna nan konseho", sigun Denice Pinedoe, 25 aña i Product manager Schadeverzekeringen riba departamentu di merkadeo di ENNIA.
Ku mensahenan di video kòrtiku riba social media, e Young Professional nan a invitá alumnonan di skol bin kombersá ku nan na stènt di ENNiA tokante nan eskoho di estudio.

Nos Zona Ekonómiko

AKUERDO ENTRE CURINDE I CEI-RD DI REPUBLIKA DOMINIKANA

WILLEMSTAD – E akuerdo ku Curinde a firma ku Centro de Exportacion e Inversión de la República Dominicana (CEI-RD), ta habri porta real pa mas komersio di Republica Dominicana for di nos Zona Ekonómiko.

Curinde, resientemente durante di e mishon komersial enkabesá pa Minister pa Desaroyo Ekonómiko dr. Steven Martina, a firma un akuerdo di entendimentu ku CEI- RD.

E akuerdo aki ta habri porta real pa ambos entidat traha huntu dirigí riba desaroyo di mas komersio entre Kòrsou i Republica Dominicana.

Ambos entidat a komprometé pa aktivamente traha riba fasilitá empresanan den e dos paisnan pa hasi negoshi ku otro.

Durante di e próksimo dos añanan, tantu Curinde komo CEI-RD aktivamente lo duna kontentido na e akuerdo aki. E akuerdo a keda firma entre Direktor di CEI-RD, Sr. Marius de León i Direkor di Curinde, Sra. Jacqueline Jansen den presensha di Minister pa Desaroyo Ekonómiko dr. Steven Martina.

Akuerdonan, manera esun firmá entre Curinde i CEI-RD, ta importante pa sera debí ku e ta base pa paisnan generá mas aktividat ekonómiko entre e dos paisnan.

Republica Dominicana, aparte di tin merkado ku ta interesante pa empresarionan eksportá for di Kòrsou, tin empresanan na kua Kòrsou su Zonanan Ekonómiko por brinda un plataforma interesante pa hasi negoshi for di dje.

Ta den e kuadro aki Curinde i CEI-RD a bin ta traha riba un akuerdo di koperashon ku lo mester fasilitá mas komersio entre e dos paisnan.

Den kuadro di e akuerdo lo stimulá i fasilitá koperashon entre kompanianan establesé den Zonanan Ekonòmiko na Kòrsou i kompanianan na Republica Dominicana.







Curinde i CEI-RD lo inisiá aktividatanan manera p.e. trep pa familiarisá, tayer, seminario etc, pa stimulá mas komersio entre e dos paisnan.
Lo interkambiá informashon tokante proyektonan ku ta benefisiá ambos pais. Bal menshona ku Republika Dominkana ta interesante pa Kòrsou traha hopi konsentra riba dje debi ku nos tin konekshon aereo basta regular ku e pais.



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu yen di yerba berde, e ta ponemi sosega E ta hibami na fuent'l awa fresco pa mi bolbe haña forza"
Salmo 23

A fayece cristianamente



Jacqueline Danje

mihor conoci como Jacky
*20 juli 1968 - + 04 november 2018

Na nomber di su
Compañero: Bibiano Croes

Yiu : Jean-Marc Dirksz

Mayornan: Pedro y Wencita (Chita)
Danje-Donata

Ruman: Sheila y famia
Swa y cuñanan: Cornelia (Cornea) Biezum y famia
Miano Croes y famia
Ety Croes y famia
Lucio Croes y famia
Miriam Croes y famia.
Sra. Vda. Remacla Croes y Famia
Ronny Tromp

Subrino y subrina: Igmar Maduro y Jennifer

Tata di su yiu: Juan Dirksz
Ex swa y cuñanan

Mescos cu yiunan: Carina Croes y famia
Ralph Croes

Omonan: Serapio Donata
Federico Danje y famia
Tanta di respet: Sra Vda. Diana Danje-Ruiz y famia
Sra Vda. Chia Donata-Danies y famia
Primo y primanan cu ta mucho hopi pa menciona

Madrina y Padrino: Sra. Vda. Filomena Boekhoudt-Dijkhoff y famia Crismo Tromp y famia.

Mihor amiga : Emerita Vrolijk
Amigonan, bisiñanan y conocinan
Su amigonan di Dialysis y Lite Life

Y demas famia: Danje, Donata, Croes, Dirksz, Maduro, Tromp, v/d Biezen, Dania, Danjo, Matos, Odor, Perez, Basso, Orman, Florez, Ruiz, Danies, Werleman, Henriquez, van Heyningen, Illis, Albertsz, Biezum, Boekhoudt, Dijkhoff, Kelly, Helder, Kock, Ras, Van Lis, Hoosks, Gomez, Koolman.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 november for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na St.Cruz después lo sali pa santana St.Maria.



Hesus a bisa: "Ami ta e resureccion y e bida. Esun cu pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba.
Huan 11:25



Cecilia (Chida) Herms Geerman

Vuida di Constancio Rudolf (Rudy) Herms
Augustus 9 1931 – November 2 2018

Su Yiunan: Marlene y Mario Reeberg
Luciano (Dolfi) y Lucia Herms
Lorenzo (Roy) Herms
Frankie y Maria Herms
Lydia y Rolando Rasmijn

Nietonan: Alexander, Ryan Reeberg
Jermain Herms
Stephany y Anwar Samson
Abilene y Carlton Croes
Nick Thijsen
Ludwig, Stephanie, Jermain Rasmijn

Bisanietanan: Celine, Giulia-Bella Samson

Rumannan: *Maria Semerel y Famia
*Jan Hendrik Geerman y Famia
*Celie Fingal y Famia
*Benny Geerman
Lena Trimon y Famia
*Chinto Geerman y Famia
*Domi Geerman y Famia
*Genaro Geerman y Famia
*Chepie Geerman y Famia
Chichita Lacle y Famia
Ireno Geerman y Famia
*Ina Dijkhoff y Famia
Toy Geerman y Famia
*Chinto Dirks y Famia

Cuñanan: *Graciela Martinez y Famia
*Carmen Every y Famia

Amigonan: Rockson Kelly, Cornelia Neuman,
Pedro y Ingrid Maduro

Rumannan testigo di Jehova, tur subrino- y subrinanan y demas famia.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Demas Famianan: Herms, Geerman, Reeberg, Croes, Ridderstap, Rasmijn, Thijsen, Samson, Semerel, Wever, Fingal, Trimon, Dijkhoff, Wolter, Lacle, Falconi, Dirks, Martinez, Every

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs November 8 na Salon di Reino na Bubali 5-F di 2or pa 4or

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home Diaranson November 7 2018 di 7or pa 9or di anochi.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23:1

Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa e 94 aña cu nos por tawata cu ne, nos ta anuncia cu a bai drumi dushi den brasa di Senjor:

Sra Maria Petrochi-Tromp



Viuda di Sr Pedro (juchi) Petrochi
15-05-1924 - † 04-11-2018

Su yiunan:
Jacintha Ludwina y Candelario Boekhoudt – Petrochi
Lourdes Mariëta y Lino Croes – Petrochi

Su nietonan:
Jason Croes
Jacilyn Boekhoudt y Jairzinho Theodora
Julisa Boekhoudt y Urig Feliciana
Jarvis Croes
Kendrick Boekhoudt
Jermin Croes

Su bisanieto y bisanietanan:
Jarrett Theodora
Jayzianne Theodora
Jaydah Theodora
Camila-Victora Feliciana

Su rumannan:
† Johanita Flanegin – Tromp
† Magdalena Tromp
† Anselmo Tromp
Anastacia Tromp
Jacobo Tromp
† Oswaldo Tromp
† Juan Tromp
Martina Tromp
Lita Tromp
Luis Tromp

Su swa y cuñanan:
† Jose Flanegin
Ofelia Tromp – Solognier
Francisco Thiel
† Benita Tromp – Erasmus

Consuegro y consuegra:
Eddi y Colin Croes – Kock

Su ayudantenan:
Thelismene Adelson
Ramona

Tur su sobrino y sobrinanan
Su ihanan
Su primo y primanan

Tur su amistadesnan, conociman y bisiñanan.

Demas famia: Petrochi, Tromp, Boekhoudt, Croes, Theodora, Feliciana, Trimon, Thiel, Flangein, Clement, Semerel, Fingal, Geerman, Dijkhoff, Jacobs
Disculpa nos si nos por a lubida algun familiar

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar Diahuebs 08 di November 2018 for di 9:00 AM pa 11:00 AM na misa San Juan Pablo Segundo na Tankileendert y despues pa Santana Catolico na Noord

Ta tuma condolencia na Royal Funeral Home, diaranzon 07 di November 2018 di 7:00 pm pa 9:00 pm.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad
di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Julianita Chacutu

Mihor conoci como "Chichi" of "Ande"
*21-09-1942 - †06-11-2018

Na nomber di su:
Yiu: Raymond Chacutu
Padrastro: Eleuterio Rafael
Nietonan: Johnathan y Lisbeth Chacutu
Sulaica Chacutu
Richinald Chacutu y Douglas

Bisanietanan: Alysha y Alexia Cruz Soriano
Rumannan: †Olga Correa
Judith y Henk Knegt- Mac Jannet
Manera ruman: †Carmen Quant-Koolman y famia
Dorothy Mac Jannet y famia

Sobrino(a)nan: Arthur y Susan Correa-Lettiere
Janine Correa y famia
Valeska y Franklin
Ashby-Correa y yiunan
Carmen y Ralph Pijpers y famia
Marina y Dennis de
Jongste y yiunan
Primanan: Patricia Petronia
Jalna Petronia
Primonan: †Tico Petronia
Alex Petronia y famia
Ronny Petronia y famia
Henry Petronia y famia
Nelson Petronia y famia
Rudy Petronia
Francis Petronia y famia

Madrina: Agnes (Mosa) Petronia y famia
Tanta di su nietonan: Lilian y Chelo Orman y famia
Bon amiganan di cas: Margarita, Keyla, Lynn, Luz, Fafa y Leoncita.

Demas famia: Chacutu, Correa, Rafael, Knegt, Lettiere, Ashby, Antonio, Godet, Petronia, Morillo Guerrero, Mac Jannet, Pijpers, de Jongste y De L'Isle. Demas famianan na Suriname, U.S.A., Hulanda,

Corsow, Colombia y Republica Dominicana. Su bon bisinjanan di Companashi. Ta invita pa compaña nos na Royal Funeral Home pa condolencia y despedida diasabra 10 di November di 9am pa 11am.
Despues di entiero no ta acepta bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar, amigo of conocir.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.
Salmo 116

A bai drumi den brasa di Señor, nos difunto stimá:



Anna Christina Arends

Mihor conoci como "Annie"
*20-01-1957 - †06-11-2018

Na nomber di su:
Yiunan: Carlos Blanco
Emely y Orman Aquiles Marchena-Blanco
Jadira y Ader Arenas-Blanco

Nieto(a) nan: Jean Carlos
Jeanice
Norely
Norbert
Brandon
Aaron
Agnon
Edwin y yiu Jurlainey

Rumanan: Clarita Simileer-Arends y yiunan
†Juan Arends y yiunan
†Maria y †Wilefrido(Willy)
Kelly y yiunan
Pedro y Mena Arends y yiunan
Teresita Arends y yiunan
Vicente Arends y yiunan

Ayudante/amiga: Adriana Velez
Madrina: Maria Figaroa

Tur primo y primanan, subrino y sobrinanan, swa y cuñanan, suegro y suegranan, tur amigo y amiganan, bisiñanan ydemas conocirnan. Famianan; Arends, Blanco, Marchena, Arenas, Vrolijk, Geerman, Kelly, Donati, Wolff, Figaroa, Lacle, Trimon, Hoevertz, Gonzalez, Stamper, Tromp, Zievinger, Lattig, Heyden, Zijlstra, van Arneman-Martis, Maduro, Boezem y demas famia na Hulanda , Boneiro y Venezuela.

Nos disculpa si nos lo por a lubida algun familiar.

Oportunidad pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 8 di november di 7 pa 9pm

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 9 di november 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Papa Juan Pablo II na Tanki Leendert, despues saliendo pa santana catolico na Noord.

Gradicimento special na Dr. Sneek y Ita Ridderstap di Wilhelmina Kankerfonds

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Maria Josephine Mossel

Mihor conoci como "Juffrouw Ria"
*20-12-1941 †01-11-2018

Papa: †George Arthur Mossel

Mama: Heloïse Mossel-Suydon

Rumannan: † John
Ligia

Sobrino (a)nan: Ruth
Dan
Arthur
Alysa

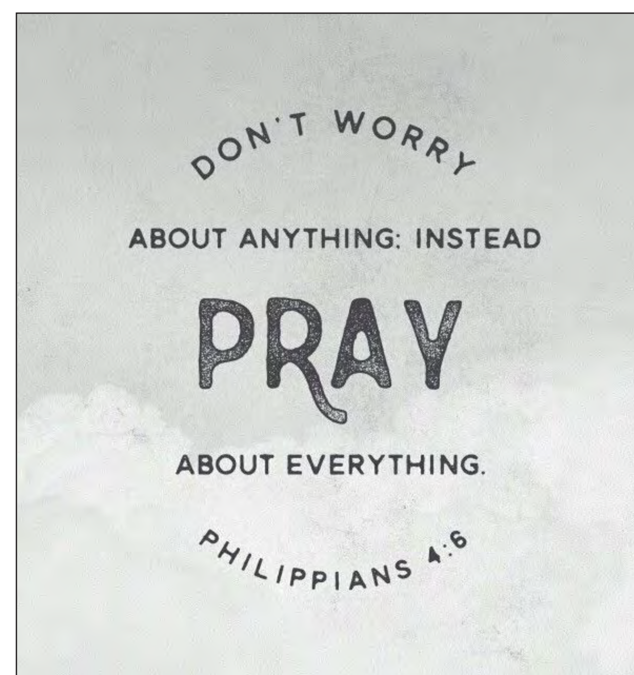
Prima(o)nan: Margo Dompig
Alfons Rodriguez

Famia na Korsou y demas famia

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz diasabra 10 di November 2018 di 2'or pa 4'or di atardi.
Oportunidad pa condoleer lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna
9 di November 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor lo tin un box disponibel pa FAVI. Masha danki pa bo donation.

Disculpa nos, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Gradicimento

Pa medio di esaki famia Kock y Maduro kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad y entiero di nos defunto stima



Irvin (Vinchi) Kock

Un danki especial na Pastoor Adri, miembronan di iglesia Piedra Plat, tur su teamnan di futbol, tambe na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y demás famia, amigo y conocirnan.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23:1

Cu hopi tristesa, nos ta anuncia cu a bai drumi dushi den brasa di Senjor:



Nemencio D. Erasmus
*19-12-1947 - † 07-11-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia después

Konfiskashon di paña i artíkulonan hòrtá

WILLEMSTAD - Kontinuando ku e investigashon relashoná ku un kaso di ladronisia ku a tuma lugá dia 22 di yüli 2018 na un pakus den Saliña, polis a realisá varios entrada hudisial den área di Koraal Specht. A konfiská vários paña i artíkulo ku no ta pertenesé na e establesimentu ariba menshoná.
En konekshon ku esaki ta pidi e komersiante ku a bira víktima di ladronisia den e temporada ei, pa pasa na departamento di Reshèrshi (VVC), pa asina wak si e ta rekonosé su artíkulonan.
Ta trata di merkansianan di e siguiente markanan:
- Faridi; Cambio; Anne Fontaine; Patrizia Pepe; Rubber Ducky; Baby Phat; Roober.

Eksploshon ku herido den kantor di number

WILLEMSTAD. Djamars 6 di novèmber 2018, alrededor di 16.36 or, Sentral di Polis a risibí informashon ku den un kantor di number den Columbusstraat tabatin un eksploshon i ku tin un persona heridá.
Na yegada di polis na e sitio nan a topa ku un dama di 22 aña di edat, ku kemaduranan serio na su kurpa. Ambulans ku a presentá na e sitio a transportá e dama den situashon di preokupashon pa poliklínika di SEHOS pa tratamentu médiko.
Kousa di e eksploshon te na e momentunan aki no ta konosí. Investigashon den e kaso aki ta kontinuá.

The peace of God,
which transcends all understanding,
will guard your hearts & minds.
Philippians 4:7



McDonald's launches 2018 'Great Day' campaign to raise funds in benefit of Centro Man Na Obra

ORANJESTAD, Aruba - On November 9th McDonald's Aruba will officially launch its campaign for their annual trademark fundraising event 'Great Day', taking place on November 16th. This year, for the second time, all proceeds of Big Mac sales will go to Centro Man Na Obra (Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba).

"This November 16th, the Big Mac will have a new flavor, the flavor of helping others; because we're going to donate all Big Mac sales to Centro Man Na Obra. With this initiative we make it possible that more young Arubans with special needs get access to training that help them to gain independence for a better future" said Jennifer Poulina, Market Leader at McDonald's Aruba.

In the build-up to Great Day on November 9th, members of the press will be invited for a guided tour through Centro Man Na Obra to learn more about the importance of independence and inclusion opportunities for the youth with disabilities. After the guided tour, the group will be picked up by a bus from AGW Tours Aruba companioned by McDonald's representatives, employees of Centro Man Na Obra and 5 of their clients, to participate in a McDonald's Open Doors tour at its Seroe Blanco restaurant.

Open Doors visits offers McDonald's customers and stakeholders the opportunity to learn more about their quality, hygiene and a behind the scenes look at how the world-famous meals are prepared. It is also an opportunity to get to know the people behind the counter, all of them young Arubans having their first formal working experience.

During Open Doors there will be a presentation from the director of Centro Man Na Obra, Elvira Tromp, where she will tell more about the importance of the efforts of Centro Man Na Obra. The presentation will be followed by a meet and greet with 5 of the clients of Centro Man Na Obra; where they will share their personal stories.

Aligned with Centro Man Na Obra's work to provide new fun-filled activities for their clients to gain new insights and practical skills, "the Open Doors tour at November 9th will also help its beneficiaries to prepare themselves for 'Great Day' on November 16th, when they will be present at McDonald's to welcome visitors, assist our crew during their daily activities and engage with McDonald's customers" Poulina added.

About Centro Man Na Obra
Centro Man Na Obra (Stichting Verstandelijk Gehandicapten Aruba) is a non-profit organization that educates, guides and takes care of persons who are mentally challenged aged 16 and over. Its vision is to help clients with their preparation to labour work and organize fun-filled activities for their clients to gain new insights and practical skills. Centro Man Na Obra strives to give them a better quality of life within our society - where parents/caregivers, clients and professionals collaborate. Currently, the organization has 80 registered clients and 10 caretakers. Please visit the website for more information: http://svga.aw/centro-man-na-obra/.
About Arcos Dorados
Arcos Dorados is the world's largest McDonald's franchise in terms of system wide sales and number of restaurants, operating the largest quick service restaurant ("QSR") chain in Latin America and the Caribbean. It has the exclusive right to own, operate and grant franchises of McDonald's restaurants in 20 Latin American and Caribbean countries and territories, including Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Curaçao, Ecuador, French Guyana, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St. Croix, St. Thomas, Trinidad & Tobago, Uruguay and Venezuela. The Company operates or franchises over 2,100 McDonald's-branded restaurants with over 90,000 employees and is recognized as one of the best companies to work for in Latin America. Arcos Dorados is traded on the New York Stock Exchange (NYSE: ARCO). To learn more about the Company, please visit the Investors section of our website: www.arcosdorados.com/ir